

112 學年度德語系學習成果展示作品

指導教師規範公告

113.2.21

教師	規範
陳瑛慧老師	<ol style="list-style-type: none">1. 指導領域：文創設計（個人）、德語教材（小組）、觀光導覽影片（小組）、德語教學研究（個人學術小論文）2. 德文/中德對照，德語程度應達 B1(含)以上3. 無須搭配課程，上下學期皆可。4. 更多資訊請參考：https://reurl.cc/blG3nd
禪 悟老師	<ol style="list-style-type: none">1) Fach: (Kungfu und) Philosophie, Österreichische Kultur2) Voraussetzungen: Deutschniveau: B1 oder mehr. Der/die Studierende muss den jeweiligen Kurs beim Lehrer besuchen oder besucht haben. Für Kultur muss eine Note von Kulturkurs aus dem dritten Jahr von 85% oder mehr nachgewiesen werden. Studierende aus anderen Kursen werden nicht akzeptiert.3) Thema: Alles muss auf Deutsch gemacht werden. Das Thema muss mit dem jeweiligen Kurs in Verbindung stehen. Was der/die Studierende im Detail macht und wie er/sie das tun möchte, wird von den Studierenden vorgeschlagen und mit dem Lehrer besprochen. Vor allem beim Kungfukurs ist die Anwesenheit wichtig.
莊適瑜老師	需修習教師所開設之學士班或碩士班選修課程，題目範圍限該課程主題相關。
張志成老師	<ol style="list-style-type: none">1. 指導領域：德語語言學2. 學習成果報告得以中文或德語撰寫。以中文撰寫者，個人至少七頁，兩人一組至少十頁。若以全德文撰寫，德語程度應達 B1(含)以上，個人至少五頁，兩人一組至少八頁。無論是以德語或中文撰寫，皆需另含德語摘要至少 550 個詞（550 Wörter）。小組撰寫需載明分工項目，且須分工公平。3. 需修習<德語語言學或其他語言學課程>4. 撰寫格式（例如字體大小、行距、邊距、大綱架構等）需符合教師要求。5. 需能參加期中進度討論會，提交成果進度。

許書珊老師	Cross-cultural communication, culture comparison Interkulturelle Kommunikation, Kulturvergleiche
鄭惠芬老師	<p>指導領域：翻譯分析與實作</p> <p>自選一篇文章（德文原文 500 字以上）進行分析與研究，並完成中文翻譯。</p> <p>報告內容及評分標準包括以下範圍：</p> <p>(1) 文章摘要、文本風格分析、背景知識介紹、平行文本與翻譯技巧分析</p> <p>(2) 譯本定稿繳交</p> <p>1. 可以個人或小組方式參加。</p> <p>2. 報告需以小論文格式呈現，可以中德文撰寫。以中文撰寫者須提供德文摘要。</p> <p>3. 曾修習教師所開設之< 大四德漢翻譯 >課程者優先錄取。</p>
李辛蓮老師	<p>1. 指導領域：媒體科技與德語應用、數位媒體與德語文化</p> <p>2. 數位發表作品內容需全德文撰寫</p> <p>3. 期末書面報告需以小論文格式呈現，可以中德文撰寫</p> <p>4. 曾修習<媒體科技與德語應用>或<數位媒體與德語文化>課程者佳。</p>
鄭慧君老師	<p>1. 指導領域：德語文學或相關文創設計（包含影片或影音作品）</p> <p>2. 全德文或中德文對照，德語程度 B1 以上。</p> <p>3. 可以一人或一組（最多 4 人-需附上分工方式及開會紀錄-以中文紀錄即可）共同撰寫或創作。篇幅可視人數再商榷。</p> <p>4. 以產品展出，需附上創作發想、學習過程及心得。</p> <p>5. 撰寫格式需符合教師要求。</p> <p>6. 要能遵守約定的工作進度及繳交時間。</p>